



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят третья сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
21 January 2009  
Russian  
Original: English

---

## Пятый комитет

### Краткий отчет о 8-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 16 октября 2008 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Броди. . . . . (Венгрия)

*Председатель Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам:* г-жа Маклерг

## Содержание

Пункт 118 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период  
2008–2009 годов (*продолжение*)

*Повышение эффективности и результативности выполнения  
мандатов на осуществление связанной с развитием деятельности  
и пересмотренные сметы, относящиеся к бюджету по программам  
на двухгодичный период 2008–2009 годов (продолжение)*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

**Пункт 118 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов**  
(продолжение)

*Повышение эффективности и результативности выполнения мандатов на осуществление связанной с развитием деятельности и пересмотренные сметы, относящиеся к бюджету по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов*  
(продолжение) (A/62/7/Add.40 и A/62/708)

1. **Г-н Сен** (Индия) говорит, что, с учетом разразившегося в мире экономического кризиса — худшего со времен Великой депрессии, — скромные предложения Генерального секретаря относительно укрепления деятельности Секретариата в области развития, содержащиеся в его докладе о повышении эффективности выполнения мандатов на осуществление связанной с развитием деятельности (A/62/708), представляются своевременными. Они являются прекрасным первым шагом на пути к дальнейшему укреплению Организации Объединенных Наций как основного субъекта, занимающегося нормативной и аналитической работой в области развития, и главного организатора сотрудничества в области развития. Учитывая, что, как это признается в статьях 1 и 55 Устава, социальное развитие является неперенным условием достижения мира во всем мире и соблюдения прав человека и основных свобод для всех, а также принимая во внимание, что уже прошла половина срока, отведенного на достижение согласованных на международном уровне целей, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), уменьшение в последние 10 лет объема ассигнований по разделам бюджета Организации Объединенных Наций, связанным с деятельностью в области развития, и доли должностей по этим разделам бюджета вызывает сожаление и представляется необъяснимым. Утверждение этих предложений позволит увеличить эти цифры до уровня, который все равно будет ниже, чем 10 лет назад.

2. Генеральный секретарь совершенно верно отметил, что лидирующая роль Организации Объединенных Наций в области развития общеизвестна, но при этом мандаты Организации в этой области должны подкрепляться достаточным, непрерывным и предсказуемым финансированием. Государства-

члены должны срочно принять меры для того, чтобы ликвидировать серьезные бреши в потенциале в семи областях, указанных в докладе Генерального секретаря.

3. Нередко утверждается, что ресурсы, предусмотренные в регулярном бюджете, не отражают реального положения дел, поскольку немалая часть средств, предназначенных для финансирования развития, выделяется по линии фондов и программ на добровольной основе. Однако Комиссия ревизоров в своем докладе о деятельности Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в течение двухгодичного периода, закончившегося 31 декабря 2007 года (A/63/5/Add.1), отметила, что сокращение доли регулярных ресурсов и увеличение объема внебюджетных ресурсов вызывают обеспокоенность, поскольку могут свидетельствовать о том, что ПРООН начинает уделять больше внимания удовлетворению конкретных требований доноров и меньше внимания своим целям, установленным Генеральной Ассамблеей и Исполнительным советом Программы. То же самое можно сказать о любых других фондах и программах, финансируемых преимущественно за счет добровольных взносов.

4. Хотя оперативная работа фондов и программ имеет большое значение, благодаря укреплению деятельности Секретариата в области развития развивающиеся страны будут иметь в своем распоряжении надежный источник вариантов стратегий, исследовательских данных и рекомендаций аналитического и нормативного характера как альтернативу бреттон-вудским учреждениям, чьи политические предписания в прошлом приводили лишь к усугублению кризисов в развивающихся странах. Кроме того, эти предписания потеряли свою актуальность в условиях финансового кризиса, что является прекрасной возможностью реформировать систему международного экономического управления, передав ведущую надзорную роль Организации Объединенных Наций. Легитимность и нейтральность Организации Объединенных Наций позволяют обеспечить приемлемость и успех разрабатываемых под ее эгидой мер, при условии утверждения ресурсов, испрашиваемых Генеральным секретарем, и обеспечения подотчетности Секретариата за набор высококвалифицированных экономистов и специалистов в области других общественных наук.

5. Его делегация согласна с замечанием Консультативного комитета (A/62/7/Add.40) о том, что предложение о слиянии Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам и Канцелярии Специального советника по Африке противоречит решениям Генеральной Ассамблеи и представляется недостаточно обоснованным. Эта инициатива может привести к ослаблению усилий, которые необходимо специально предпринимать на высоком уровне для мобилизации международной поддержки в интересах наиболее уязвимых государств-членов. Таким образом, его делегация полностью поддерживает утверждение всего предлагаемого объема ресурсов, указанного в докладе Генерального секретаря.

6. **Г-н Талбот** (Гайана), выступая от имени Карибского сообщества (КАРИКОМ), говорит, что пункт, находящийся на рассмотрении Комитета, входит в число приоритетных. В последние 20 лет мировое сообщество поставило перед собой ряд честолюбивых, но достижимых целей в области развития. Усилия Организации, направленные на укрепление мира и безопасности, соблюдение прав человека и обеспечение верховенства права, будут плодотворными только в том случае, если она сможет более эффективно решать задачи развития. Вместе с тем существует опасность того, что достижения в области развития будут сведены на нет: по последним данным Всемирного банка число лиц, проживающих в условиях нищеты, составляет 2,4 млрд. человек. Нынешние продовольственный, энергетический, экономический и финансовый кризисы еще больше свидетельствуют о важности развития для будущего всего мира.

7. Организация Объединенных Наций должна найти решение все более серьезных проблем, препятствующих устойчивому экономическому росту и сокращению масштабов нищеты, разработав жизнеспособные альтернативы ранее применявшимся мерам. Сделать это она сможет, только будучи в авангарде новейших представлений о социально-экономическом развитии. Принципиально важно также заложить твердый фундамент норм и руководящих принципов, которые позволят устранить причины нынешних кризисов, и укрепить общий потенциал в области отслеживания тенденций в области разви-

тия и обеспечения функционирования механизмов раннего предупреждения.

8. В предложениях Генерального секретаря признается наличие дисбаланса между тремя основными областями деятельности, но не предлагается мер, которые позволили бы полностью решить эту проблему. Тем не менее они представляют собой шаг в верном направлении. Потребности Секретариата, связанные с деятельностью в области развития, необходимо постоянно держать в поле зрения, что позволит своевременно реагировать на новые кризисы. Важную роль в содействии развитию могут играть другие подразделения системы Организации Объединенных Наций: так, например, деятельность Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) и Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности имеют особо важное значение для КАРИКОМ и должны быть укреплены.

9. В заключение он, подтверждая важность Счета развития как одного из элементов усилий по содействию развитию, отмечает, что изначально запланированный механизм, предусматривающий перевод на Счет сэкономленных средств, не позволил достичь предложенного показателя в 200 млн. долл. США, и призывает создать жизнеспособную систему, которая позволила бы обеспечить стабильное финансирование в достаточном объеме.

10. **Г-н Лимерес** (Аргентина) говорит, что поиски путей обеспечения мира и безопасности, соблюдения прав человека и содействия развитию представляют собой взаимодополняющие задачи, которые составляют важнейшую миссию Организации Объединенных Наций, и что этой концепции было уделено особое внимание в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года. Он выражает сожаление по поводу того, что в докладе Генерального секретаря о связанной с развитием деятельности (A/62/708), где говорилось о необходимости реформирования этого сектора, не содержится никакого плана мер в отношении Счета развития. Сегодня, когда для многих государств достижение ЦРДТ представляется еще менее возможным, Генеральная Ассамблея должна безотлагательно принять новаторские меры для укрепления аналитического, нормативного и оперативного потенциала, с тем чтобы помочь правительствам в содействии развитию. В его регионе ЭКЛАК оказывает неоценимую помощь в решении связанных с развитием задач, и поэтому

правительство его страны приветствует планы омоложения и расширения ее кадрового состава. Правительство его страны признательно государствам-донорам, предоставляющим ресурсы для фондов и программ, но при этом считает, что разработка комплексной стратегии деятельности в целях развития, а также ее анализ и координация входят в обязанности Секретариата.

11. **Г-н Джаафари** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что развитие, наряду с миром и безопасностью и гуманитарными вопросами, представляет собой одно из главных направлений деятельности Организации. Поскольку большинство угроз миру и безопасности, а также большинство нарушений прав человека являются следствием неблагоприятных социально-экономических условий жизни, именно социально-экономическое развитие позволит добиться, чтобы эти явления остались в прошлом. Чрезвычайная важность социально-экономического развития для установления мира на планете, основанного на сотрудничестве, признается в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности в статьях 1 и 55. Генеральный секретарь провел в жизнь целый ряд инициатив, направленных на укрепление международного мира и безопасности, и делегация его страны согласна с ним в том, что Организации необходимо укрепить также свою деятельность в целях развития.

12. В своем докладе (A/62/708) Генеральный секретарь не предлагает принять новые мандаты, связанные с развитием, а выступает за увеличение объема финансирования соответствующей деятельности, что позволило бы Организации выполнять существующие мандаты. В прошлом объем ресурсов, выделяемых на цели развития, сокращался, но при этом росло число соответствующих задач, стоящих перед Секретариатом. Это обусловило нехватку бюджетных средств и ослабило усилия Организации, направленные на обеспечение развития, поскольку ее ресурсы едва хватало для покрытия расходов на проведение множества различных мероприятий.

13. Делегация его страны решительно поддерживает содержащиеся в докладе предложения, направленные на устранение основных недостатков, которые не позволяют Секретариату эффективно решать стоящие перед ним задачи. Прежде всего, его делегация согласна с тем, что Департамент по экономическим и социальным вопросам является главной

движущей силой деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития. Он оказывает государствам-членам важные услуги, связанные с развитием, и отвечает за программу деятельности Организации Объединенных Наций в области развития. Однако Департамент не в состоянии обеспечивать прежнее качество поддержки, оказываемой государствам-членам, поскольку рабочая нагрузка на него растет, а объем имеющихся в его распоряжении ресурсов остается на прежнем уровне. Его делегация высоко оценивает также мероприятия в целях развития, проводимые региональными комиссиями.

14. Отмечая обеспокоенность по поводу того, что утверждение предложений, содержащихся в докладе Генерального секретаря, приведет к увеличению расходов по регулярному бюджету, оратор обращает внимание на то, что ресурсы, выделяемые на цели развития, составляют лишь очень малую долю бюджета. Хотя резолюция 62/236 Генеральной Ассамблеи о вопросах, связанных с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, была принята путем заносимого в отчет о заседании голосования, следует помнить, что пункт 73 этой резолюции, в котором содержался призыв к Генеральному секретарю представить всеобъемлющее предложение по повышению эффективности и результативности выполнения мандатов на осуществление связанной с развитием деятельности, возложенных на Секретариат, был принят консенсусом, и, следовательно, с ним были согласны все государства-члены. Выделение дополнительных ресурсов на цели развития позволит в долгосрочной перспективе сэкономить средства, которые затем можно будет направить на поддержание международного мира и безопасности и защиту прав человека.

15. **Г-жа Рубьялес де Чаморро** (Никарагуа) говорит, что укрепление связанной с развитием деятельности Организации Объединенных Наций является единственным элементом нынешних реформ, в отношении которого директивные органы приняли конкретные решения, содержащиеся в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года и резолюции 62/236 Генеральной Ассамблеи. Без развития недостижимы две другие главные цели — мир и безопасность и соблюдение прав человека. К сожалению, процентная доля расходов на деятельность, связанную с развитием, в общем объеме бюджет-

ных средств с годами постепенно уменьшалась. Как уровень, так и механизм финансирования Счета развития являются удручающе неудовлетворительными. Хотя ей известно, что доклад о состоянии Счета будет представлен позднее, ее делегация хотела бы высказать свое мнение о том, что Секретариат, несмотря на нехватку прочих средств, пренебрег возможностью использования средств со Счета для финансирования связанной с развитием деятельности. Об этом свидетельствует отсутствие информации по этому вопросу в докладе, находящемся на рассмотрении Комитета.

16. Уменьшение объема ресурсов, выделяемых на цели развития, представляется еще более невероятным, если принимать во внимание, что трудности, с которыми сталкивается мир, обусловлены господствующей моделью развития, а также нежеланием поровну делить блага развития между всеми народами. Нечасто в истории случалось так, чтобы столько кризисов — финансовый, экономический, продовольственный, энергетический и климатический — происходили одновременно. Для их преодоления необходимо сначала решить проблему отсутствия необходимой политической воли.

17. Нынешний международный порядок основан на модели развития, унаследованной со времен работорговли, и его необходимо изменить. Из-за своей некомпетентности международные финансовые учреждения не смогли предупредить нынешние кризисы — их политика лишь усугубила нищету и продовольственный кризис, а это привело к тому, что миллионы людей во всем мире голодают. Организация Объединенных Наций должна внять крикам отчаяния и стать во главе усилий по установлению нового международного финансово-экономического порядка, который заменил бы собой существующую несправедливую капиталистическую систему, где обанкротившиеся спекулянты могут рассчитывать на помощь государства, а прибыльные предприятия отдаются в частные руки.

18. Учитывая вышесказанное, Никарагуа намерена поддержать предложение Генерального секретаря об укреплении роли Секретариата в реализации международной повестки дня в области развития как первый шаг на пути к укреплению потенциала Организации в решении всех финансовых, экономических и социальных вопросов. Сильный Секретариат в Центральных учреждениях и сильные региональные комиссии помогли бы народам мира

поставить экономику на службу интересам человечества, а не наоборот.

19. **Г-жа Самайоа-Рекари** (Гватемала) напоминает о том, что в Уставе Организации Объединенных Наций государства-члены выразили свое намерение «содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе», а также о роли Организации в претворении в жизнь обязательств, закрепленных в Монтеррейском консенсусе, Йоханнесбургском плане и Декларации тысячелетия, а также широкого видения перспектив развития, сформулированного в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года. Учитывая все это, укрепление органов, занимающихся вопросами развития, является важнейшей задачей.

20. Принимая во внимание то, что насущность реформирования органов Организации, занимающихся вопросами развития, необходимо полностью согласовать с ее фондами, программами и учреждениями, нулевой номинальный рост связанных с развитием разделов бюджета на двухгодичный период 2008–2009 годов не может не вызывать беспокойства. Кроме того, вновь заявляя о своей позиции, что при планировании любых реформ необходимо соблюдать установленные процедуры и принимать во внимание общую точку зрения по этому вопросу, ее делегация напоминает о том, что из-за образовавшегося бюджетного дисбаланса у Генеральной Ассамблеи не осталось иного выбора, кроме как просить разработать общий пакет мер, направленных на обеспечение развития, что она и сделала в своей резолюции 62/236 по вопросам, связанным с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов. Единственная другая недавняя мера, связанная с развитием, а именно укрепление Экономического и Социального Совета, была осуществлена за счет имеющихся ресурсов.

21. Разделяя мнение Генерального секретаря о том, что Организации необходимо укреплять деятельность в целях развития и что имеющихся в настоящее время ресурсов, выделяемых на цели развития, с трудом хватает для покрытия всех расходов, ее делегация считает, что международной безопасностью будет нанесен ущерб, если не уделять столь же пристального внимания борьбе с глобальной нищетой. Она надеется, что при подготовке предложений по бюджету по программам на 2010–2011 годы Генеральный секретарь сможет добиться большей сбалансированности и запросит надлежа-

щие ресурсы для всех направлений деятельности, определенных в мандатах Генеральной Ассамблеи.

22. Вместе с тем, поскольку, по некоторым данным, Генеральный секретарь просил все департаменты в предложениях по бюджету на следующий двухгодичный период повсеместно сократить объем расходов на 2 процента, ее делегация надеется, что Секретариат учтет уроки, извлеченные в процессе утверждения предыдущего бюджета. Было бы желательно, чтобы на этот раз Генеральная Ассамблея смогла прийти к согласию.

23. **Г-н Дебабеш** (Алжир) говорит, что недавние попытки влиятельных государств сообщить обеспечить стабильность и уверенность на мировых рынках продемонстрировали тесную взаимосвязь между международными проблемами. Обеспечение развития должно быть общей задачей, решать которую общество должно совместными усилиями, иначе развивающимся странам, чей голос слышен только тогда, когда речь идет о природных ресурсах, останется лишь страдать от последствий миропорядка, в установлении которого они не играли никакой роли.

24. Приток огромных сумм денег на мировые финансовые рынки привел к галопирующей инфляции и падению цен на сырье. В результате планы обеспечения устойчивого развития оказались под угрозой, а последствия финансовых спекуляций сильнее всего ударили по самым слабым. Дохинский раунд переговоров по вопросам развития зашел в тупик.

25. Несмотря на стремление Организации искоренить нужду, которое лежало в основе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, имеются признаки того, что достичь их в срок не удастся. Если усилия Организации, направленные на обеспечение развития, окажутся безуспешными и часть населения мира будет по-прежнему голодать и жить в условиях неприемлемой нищеты, то перспективы решения задач в области прав человека и обеспечения мира и безопасности окажутся сомнительными. На деле между этими тремя элементами существует симбиотическая и взаимоусиливающаяся связь. Концентрироваться на одном из них в ущерб другим было бы ошибкой. Вызывает обеспокоенность тот факт, что ассигнования на деятельность в целях развития с годами уменьшаются, а потенциал региональных комиссий ослабевает.

26. Обсуждение доклада Генерального секретаря по этому вопросу представляется своевременным. Задача реформирования Департамента по экономическим и социальным вопросам, который является главной движущей силой деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития, следует уделять должное внимание. Страны, которые продемонстрировали свою солидарность, выделив 0,7 процента своего валового национального продукта на связанную с развитием деятельность, подали пример, достойный подражания.

27. При всей важности выделения ресурсов на цели развития следует отметить также, что решения директивных органов, касающиеся развития, должны выполняться так же тщательно, как любые другие их решения, и без какой-либо дискриминации. Поэтому средства, сэкономленные за счет упорядочения мандатов, должны перенаправляться на цели осуществления деятельности в целях развития.

28. Его делегация выражает глубокое сожаление по поводу того, что Консультативный комитет пока не распространил ни одного доклада о состоянии Счета развития, и считает, что этот вопрос необходимо рассматривать в рамках общего обсуждения вопросов развития. Кроме того, она хотела бы подчеркнуть важное значение Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД) и обратить внимание на выводы, сформулированные в очередном докладе Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций, содержащихся в его докладе о причинах конфликтов и содействии в обеспечении прочного мира и устойчивого развития в Африке (A/63/212).

29. Учитывая увеличение числа мандатов Организации, эти предложения Генерального секретаря представляют собой важный шаг в верном направлении. Хотя они имеют определенные финансовые последствия, в их основе лежит та простая идея, что для решения стоящих перед миром проблем необходима политическая воля.

30. **Г-н Биаборо-Иборо** (Конго) говорит, что на Саммите тысячелетия и Всемирном саммите 2005 года все международное сообщество взяло на себя обязательство достичь согласованных целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. Эти цели представляют собой своеобразный ориентир. С момента их принятия Организация Объединен-

ных Наций и Генеральный секретарь неустанно работали над достижением целей, связанных с обеспечением мира и безопасности, развития и прав человека. Резолюция 62/236 Генеральной Ассамблеи позволила принять меры в связи с недостатками в приоритетных областях.

31. Несмотря на заверения в том, что предложения Генерального секретаря не приведут к изменению логической основы подпрограмм, его делегация считает важным обеспечить, чтобы, учитывая взаимосвязь между различными элементами ожидаемых достижений, совместные усилия по их реализации не пострадали от отсутствия согласованности. Поэтому она хотела бы видеть более четкое разделение труда и обязанностей между подразделениями, которые занимаются вопросами развития, включая Департамент по экономическим и социальным вопросам, Центр по международной торговле Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Всемирную торговую организацию, а также региональными комиссиями, фондами и программами.

32. Глобальный кризис, к которому менее всего готовыми оказались развивающиеся страны, имеет самые тяжелые последствия для Африки и африканцев: постоянные вооруженные конфликты, рост цен на продовольствие и энергоносители, изменение климата, ВИЧ и СПИД, малярия и туберкулез. Его делегация приветствует проведение в начале шестидесятой третьей сессии Генеральной Ассамблеи совещания высокого уровня, посвященного потребностям развития Африки, и принятую по итогам этого совещания политическую декларацию (A/63/L.1), в которой международное сообщество подтвердило свои обязательства перед Африкой.

33. Его делегация с нетерпением ожидает также достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, но при этом обескуражена заметным финансовым дисбалансом в Организации. При том что в последние десять лет перед Секретариатом ставились все более масштабные задачи в области развития, объем выделяемых на эту деятельность людских и финансовых ресурсов за тот же период времени уменьшился. Хотя Генеральный секретарь предложил ряд вариантов восстановления соответствия между порученными Организации мандатами и имеющимися в ее распоряжении ресурсами, это

были лишь полумеры. Необходимо найти долговременные решения, которые предусматривали бы увеличение объема людских и материальных ресурсов.

34. **Г-н Кесада** (Чили) говорит, что, как гласит Устав Организации, принятый более шестидесяти лет назад, развитию, миру и безопасности и правам человека должно уделяться равное внимание, и этот принцип был подтвержден в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года. Однако для обеспечения такого равного внимания не выделяется достаточных, постоянных и предсказуемых ресурсов. На деле ассигнования по разделам бюджета, связанным с развитием, сокращаются.

35. Эта ситуация еще больше осложняется из-за многогранности процесса развития, а также из-за трудностей, связанных с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, содействием экономическому развитию, торговле и финансовым отношениям, экономическому сотрудничеству и интеграции по линии Юг-Юг, а также с решением гендерных и экологических проблем и учетом региональных аспектов развития. В связи с этим объем ресурсов, запрошенных Генеральным секретарем, включая 152 новые должности, представляется целесообразным, как и подключение к работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, которая играет заметную роль в содействии развитию. Предложение Генерального секретаря преследует цель не только обеспечить Секретариат средствами для выполнения возложенных на него мандатов в области развития, но и укрепить соответствующий нормотворческий и аналитический потенциал.

36. Ряд аспектов деятельности, связанной с развитием, имеют особое значение для Чили. В их число входят финансирование развития как основной способ достижения ЦРДТ, признание особых потребностей стран со средним уровнем дохода, укрепление национального потенциала, эффективное управление на национальном и международном уровнях, гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин, а также сотрудничество по линии Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество. Прошла половина срока, отведенного на достижение ЦРДТ. При нынешних темпах прогресса их не удастся достичь к 2015 году. Финансовый и продовольственный кризисы еще более осложнили эту задачу, и на более оптимистический сценарий можно будет

рассчитывать, только если сообщество доноров выполнит свои обязательства, связанные с оказанием помощи в целях развития, а развивающиеся страны будут проводить соответствующую целям и эффективную государственную политику. В заключение он отмечает, что деятельность в целях развития не следует увязывать с другими элементами повестки дня Организации. Развитие не является и не должно стать «разменной монетой».

37. **Г-н Коваленко** (Российская Федерация) говорит, что по мере усиления глобализации и роста нестабильности мировой экономики возрастает востребованность Организации Объединенных Наций как наиболее универсальной и легитимной международной организации. С политической и организационной точек зрения она располагает уникальными возможностями для выработки сбалансированных и консенсусных подходов к решению проблем безопасности, развития и обеспечения прав человека в их неразрывности. Исходя из этого, его делегация выступает за укрепление социально-экономической «опоры» Организации и в целом согласна с задачами и приоритетами, перечисленными Генеральным секретарем в его докладе. Цель реформы должна состоять в укреплении способности Организации более эффективно исполнять решения, принимаемые государствами-членами в межправительственных органах.

38. Создание в 1997 году Департамента по экономическим и социальным вопросам заложило прочный фундамент для укрепления роли Организации на социально-экономическом направлении. Департамент является одним из основных центров Организации Объединенных Наций в области экономического анализа и прогнозирования. Поддержки заслуживает не требующая больших затрат его деятельность по оказанию технического содействия, которая доказала свою востребованность и эффективность. Между тем укрепление Экономического и Социального Совета требует оказания адекватной финансовой и организационной поддержки сектора, занимающегося вопросами развития. Особое внимание следует уделять повышению эффективности работы региональных экономических комиссий, в отношении которых должен применяться равноправный подход при распределении ресурсов из регулярного бюджета. Их роль на субрегиональном уровне можно укрепить за счет активизации их взаимодействия с существующими в субрегионах ин-

теграционными структурами, но при этом необходимо не допускать дублирования работы таких структур и Организации Объединенных Наций.

39. По мере укрепления подразделений Организации, занимающихся социальными и экономическими вопросами, необходимо обеспечивать, чтобы планы проведения реформы управления, разрабатываемые в Секретариате и на межправительственном уровне, включая планы, касающиеся оперативной деятельности и органов по гендерным вопросам, доводились до сведения государств-членов. Было бы логично также обсуждать изменения, которые предлагается внести в систему управления оперативной деятельностью, прежде всего касающиеся роли координаторов-резидентов, при рассмотрении предложений относительно деятельности, связанной с развитием. Хотя, как представляется, Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций активно рассматривает эти вопросы, многие государства-члены не получили достаточной информации об их административных и бюджетных последствиях, и такая информация не была предоставлена в докладе Генерального секретаря, находящемся на рассмотрении Комитета.

40. Хотя сокращение административных издержек не должно быть единственным критерием оценки эффективности Секретариата, оптимизация использования ресурсов по-прежнему является одной из приоритетных задач. Особое внимание следует уделять предложениям о создании новых должностей и структур, занимающихся разработкой стратегии в области развития. В ходе неформальных консультаций его делегация хотела бы получить более подробную информацию о, например, распределении функций, с тем чтобы сравнить функции сотрудников, должности которых предлагается создать в Секретариате для решения вопросов изменения климата, с функциями соответствующих подразделений в составе других органов системы Организации Объединенных Наций. Любые решения, касающиеся этого аспекта предложений Генерального секретаря, не должны противоречить уже принятым резолюциям на этот счет.

41. **Г-жа Родригес де Ортис** (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что ее делегация твердо убеждена в необходимости систематического наращивания потенциала Организации в области выполнения своих мандатов и эффективного реше-



ния новых и возникающих задач, связанных со всеми тремя основными направлениями ее деятельности, а именно с обеспечением мира и безопасности, развитием, а также с правами человека и гуманитарными вопросами. Кроме того, она считает, что социально-экономическое развитие является важнейшим элементом создания основы для мира и сотрудничества во всем мире, как это и признается в статьях 1 и 55 Устава Организации Объединенных Наций.

42. Предложение Генерального секретаря об увеличении до 18,2 процента доли расходов на связанную с развитием деятельность в регулярном бюджете не позволит устранить существующие диспропорции между тремя основными направлениями деятельности Организации. Даже большей доли таких ассигнований, которая была предусмотрена в бюджете на двухгодичный период 1998–1999 годов, было недостаточно.

43. Она с сожалением констатирует, что спустя 10 лет после создания Счета развития уровень его финансирования далеко не достиг изначально запланированного показателя в 200 млн. долл. США. Поскольку механизм перевода на Счет средств, сэкономленных за счет повышения эффективности деятельности, оказался очевидно недейственным, Организации пора разработать механизмы финансирования, которые бы реально работали.

44. Из всех реформаторских инициатив, находящихся на рассмотрении в настоящее время, только реформа деятельности, связанной с развитием, имеет мандат Генеральной Ассамблеи. Вместе с тем она не получает ни того же внимания, ни тех же ресурсов, что другие два компонента деятельности. Венесуэла разделяет мнение Генерального секретаря о том, что для укрепления Организации Объединенных Наций необходимо усилить компонент, связанный с деятельностью в области развития, и хотела бы напомнить развитым странам о необходимости выполнять свое обязательство о перечислении 0,7 процента своего валового внутреннего продукта развивающимся странам на цели финансирования развития.

45. Сегодня мир переживает один из тяжелейших экономических кризисов, и если немедленно не принять эффективные меры, то его серьезные последствия сильнее всего ударят по самым обездоленным группам населения. Это население не

должно расплачиваться за восстановление экономического порядка, поскольку это приведет лишь к усугублению нищеты, безработицы и эксплуатации рабочего класса.

46. **Г-н Лои Хой Чиэнь** (Сингапур) говорит, что разразившийся финансовый кризис угрожает еще более замедлить экономический рост в развивающихся странах. Его делегация встревожена тем, что Организация Объединенных Наций ничего не предпринимает для того, чтобы нормализовать нынешнюю тяжелую финансовую обстановку. Ей следует как минимум укрепить компонент своей деятельности, связанный с развитием, поскольку сохранение значимости Организации во многом зависит от ее достижений в этой области. Развитию должно уделяться не меньше внимания, чем более пропагандируемым задачам обеспечения мира и безопасности и соблюдения прав человека.

47. Сингапур решительно поддерживает повестку дня Организации в области развития и приветствует доклад Генерального секретаря (A/62/708) как шаг в верном направлении. Государства-члены должны быть готовы выделять на устойчивой основе достаточные ресурсы и выполнять свои обязательства по укреплению деятельности в области развития. Они должны также обеспечивать, чтобы утвержденные ресурсы позволяли добиваться реальных результатов, а не тратились на проведение семинаров и совещаний. Эти ресурсы следует использовать для финансирования деятельности на местах, включая проекты микрофинансирования, программы в области здравоохранения и строительство школ.

48. В своем введении к докладу Генерального секретаря заместитель Генерального секретаря обратила особое внимание на несоответствие стоящих перед Организацией задач и имеющихся в ее распоряжении ресурсов. Хотя доклад Генерального секретаря представляет собой шаг в верном направлении, некоторые вопросы необходимо проработать более тщательно. Например, он предложил лишь немного увеличить объем ассигнований тихоокеанским островам, хотя они входят в число государств, особенно сильно страдающих от стихийных бедствий. Может получиться так, что предлагаемая сумма не позволит покрыть расходы на экстренную эвакуацию в одном государстве, не говоря уже обо всех тихоокеанских островах. Островные государства Карибского бассейна сталкиваются с аналогичными трудностями и определенно нуждаются в

дополнительной помощи со стороны Организации Объединенных Наций.

49. Генеральный секретарь считает, что одного помощника Генерального секретаря достаточно для того, чтобы справиться с двумя масштабными блоками задач: развитие Африки и наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства. Поскольку такая схема, возможно, не позволит должным образом удовлетворять потребности всех этих стран, этот вопрос требует дальнейшего рассмотрения.

50. Сингапур надеется провести всесторонние обсуждения и настоятельно призывает государства-члены не углубляться в полемику, а попытаться совместными усилиями найти практические и реалистичные решения задач развития, с тем чтобы достичь ЦРДТ к 2015 году.

51. **Г-жа Туюнбаева** (Узбекистан) говорит, что главная цель реформ, начатых в 1997 году, заключается в том, чтобы улучшить координацию в рамках Организации с ее глобальным мандатом, обширной повесткой дня и разветвленным механизмом решения широкого круга взаимосвязанных вопросов. Для того чтобы координация деятельности системы Организации Объединенных Наций отвечала уровню, требуемого согласно положениям Декларации тысячелетия, необходимо укрепить компонент деятельности Секретариата в области развития. В данном контексте доклад Генерального секретаря отражает координирующую роль региональных комиссий.

52. Деятельность региональных комиссий применительно к региону Центральной Азии, должна рассматриваться в качестве неотъемлемой части выполнения стратегий Организации, прежде всего тех, которые направлены на достижение ЦРДТ. Центральная Азия, один из центров экономического роста, располагает значительным людским капиталом, промышленно-экономической базой и огромными запасами природных ресурсов, благодаря чему она вполне может играть более заметную роль в мировой хозяйственной системе. Генеральный секретарь выдвинул своевременное предложение о создании совместного отделения Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана и Европейской экономической комиссии для содействия осуществлению Специальной программы Орга-

низации Объединенных Наций для экономик Центральной Азии, которая была учреждена в 1998 году для укрепления регионального сотрудничества и интеграции. Сегодня приоритетные направления в рамках этой Специальной программы включают развитие транспортной инфраструктуры, упрощение процедур пересечения границ, содействие рациональному использованию водных и энергетических ресурсов, доставка нефти и газа на мировые рынки и перестройка промышленных предприятий с целью создания конкурентоспособных на международном уровне компаний.

53. **Г-жа Эспиноса** (Эквадор) говорит, что смягчить последствия нынешних экономического, продовольственного, энергетического и климатического кризисов невозможно без подлинного компромисса и эффективных действий международного сообщества, прежде всего стран, непосредственно ответственных за возникновение этих кризисов. Организация Объединенных Наций, в свою очередь, должна разработать конкретные меры для установления нового международного экономического порядка. Государствам-членам следует, прежде всего, признать недостатки нынешней структуры и распределения ресурсов, принимая во внимание принцип, закрепленный в преамбуле Устава Организации Объединенных Наций и гласящий, что международный аппарат необходимо использовать для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов.

54. Все народы имеют право на развитие. Как отметил Исполнительный секретарь Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, развитие — понимаемое не как рост, а как способ обеспечить благосостояние и уважение достоинства личности — является единственным возможным способом разрешения нынешнего кризиса и одновременно единственным инструментом поддержания мира, имеющимся в распоряжении Организации. Хотя Эквадор поддерживает предложение Генерального секретаря об увеличении до 18,2 процента доли регулярного бюджета, выделяемой на связанную с развитием деятельность, это увеличение не позволит устранить существующий дисбаланс между тремя компонентами деятельности и, следовательно, обеспечить эффективное и результативное выполнение мандатов Организации.

55. Выделение достаточных ресурсов на цели развития — не единственная проблема. Важно также

укреплять потенциал органов, занимающихся вопросами развития, таких как Департамент по экономическим и социальным вопросам, ЮНКТАД и региональные комиссии, и более четко разграничить их функции.

56. Эквадор придает большое значение укреплению ЭКЛАК и высоко ценит ее нынешние усилия по оказанию поддержки правительствам стран региона в их стремлении обеспечить устойчивое развитие человеческого потенциала и достичь согласованных на международном уровне целей, включая ЦРТД.

57. Мира и безопасности нельзя добиться, если Организация Объединенных Наций будет игнорировать потребности миллионов людей, которые сегодня живут в нищете и отчаянии. Ее делегация готова работать совместно с другими делегациями, стремясь обеспечить наличие ресурсов, необходимых для выполнения мандатов в области развития во имя лучшего будущего для всех, включая людей, ставших жертвами нынешней несправедливой и нежизнеспособной экономической модели.

58. **Г-н Бугалуф** (Катар) говорит, что его страна твердо верит в важную роль развития. В Уставе провозглашается, что экономическое и социальное развитие играет центральную роль в обеспечении мира и сотрудничества во всем мире, и вопрос развития нельзя игнорировать. Напротив, необходимо укреплять возможности Секретариата выполнять свои обязанности в сфере развития, прежде всего оказывать помощь странам, нуждающимся в поддержке международного сообщества. Перспективы достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, зависят от того, будет ли увеличен объем ресурсов, выделяемых на преодоление разрыва в уровне развития, но таких ресурсов по-прежнему выделяется недостаточно. Развивающимся государствам необходимо оказывать помощь в решении таких новых проблем, как продовольственный и энергетический кризис и изменение климата. Однако доля ресурсов, выделяемых на связанную с развитием деятельность, в последние десять лет уменьшилась. Именно по этой причине его делегация поддерживает содержащиеся в докладе Генерального секретаря рекомендации об увеличении объема ресурсов, выделяемых на цели развития.

59. Ряд развитых государств взяли на себя обязательство оказывать официальную помощь в целях развития в размере 0,7 процента своего внутреннего валового продукта. Многие из них не выполнили это обещание, хотя его страна даже превысила этот запланированный показатель. Ссылаясь на резолюцию 62/187 Генеральной Ассамблеи о Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, он выражает надежду на то, что финансирование развития будет распространяться на все новые области, а Монтеррейский консенсус — осуществляться под объективным наблюдением. Учитывая, что международному сообществу необходимо срочно провести обзор предпринятых усилий по обеспечению развития и в дальнейшем опираться на уже достигнутые результаты, момент для проведения этой конференции выбран верно.

60. **Г-жа Айтимова** (Казахстан) говорит, что подтверждение странами «Группы восьми» своих обязательств и политические декларации, принятые Генеральной Ассамблеей на недавнем совещании высокого уровня о потребностях развития Африки, мероприятии высокого уровня по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и в рамках среднесрочного обзора Алматинской программы действий, продемонстрировали важность компонента деятельности, связанного с развитием. Она с удовлетворением отмечает, что при проведении среднесрочного обзора Алматинской программы действий государства единодушно утвердили новые механизмы международного сотрудничества в целях обеспечения стабильного экономического роста и ликвидации диспропорций в торговле, от которых страдают развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю. В этой связи Казахстан надеется на продолжение совместной работы с Канцелярией Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам.

61. Она с удовлетворением отмечает увеличение объема бюджетных ассигнований на деятельность, связанную с развитием. Вместе с тем представляется сомнительным, что реорганизация организационных структур Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым

островным развивающимся государствам и Канцелярии Специального советника по Африке и их объединение под единым руководством позволят повысить эффективность деятельности той или другой. В связи с этим она согласна с мнением Консультативного комитета о том, что предлагаемое изменение организационной структуры этих двух канцелярий противоречит соответствующим решениям Генеральной Ассамблеи. Более того, эти изменения потребуют существенных ресурсов и дополнительных должностей категории специалистов, чтобы обеспечить должное внимание к этим вопросам, оба из которых являются вопросами существа.

62. Казахстан призывает Генерального секретаря привести свой доклад в соответствие с последними резолюциями Генеральной Ассамблеи по НЕПАД и Алматинской программе действий, а также настоятельно призывает государства-члены тщательно изучать предложения об укреплении связанных с развитием мандатов и соответствующей деятельности с точки зрения того, позволит ли это эффективно и согласованно получать результаты.

63. В заключение она отмечает, что Департаменту по экономическим и социальным вопросам, ЮНКТАД, региональным комиссиям и Форуму по сотрудничеству в целях развития следует продолжать работать над обеспечением согласованности работы Организации Объединенных Наций в области развития.

64. **Г-н Харт** (Нигерия) говорит, что в 2005 году Организация Объединенных Наций подтвердила ключевое значение развития и его каталитическую роль в обеспечении прочного мира и безопасности. Организация Объединенных Наций, как представляется, слишком долго уделяла первостепенное внимание вопросам мира и безопасности в ущерб целям развития. Нигерия горячо приветствует усилия Генерального секретаря — какими бы скромными они ни были — по укреплению нормативного и аналитического потенциала органов Организации, занимающихся вопросами развития.

65. Организация Объединенных Наций испытывает серьезную нехватку ресурсов для финансирования деятельности в целях развития. Тот факт, что за последние десять лет доля ассигнований на такую деятельность уменьшилась с 21,8 до 17,8 процента, свидетельствует об отсутствии политической воли и недооценке все более сложных задач в области раз-

вития. Незначительное увеличение доли регулярного бюджета, предназначенной для финансирования деятельности в области развития, с 17,8 до 18,2 процента не позволит реально устранить вопиющий дисбаланс между различными направлениями деятельности Организации. Нужно увеличивать, а не уменьшать объем ресурсов, выделяемых на связанную с развитием деятельность.

66. При проведении нынешних реформ необходимо обеспечивать, чтобы Организация сосредоточивалась на тех вопросах, которые имеют наибольшее значение, а именно на устойчивом развитии по всем трем основным направлениям: экономическое развитие, охрана окружающей среды и социальное развитие. В связи с этим необходимо срочно обеспечить финансирование в достаточном объеме Счета развития. Результаты последних 10 лет работы наглядно показывают, что фрагментарный подход не работает, поскольку уровень финансирования Счета значительно меньше изначально запланированного показателя в 200 млн. долл. США. Нигерия ожидает, что в рамках всеобъемлющих предложений по повышению эффективности и результативности выполнения мандатов на осуществление связанной с развитием деятельности Генеральный секретарь представит предложения относительно Счета.

*Заседание закрывается в 12 ч. 15 м.*